

Text: Franciszek Karpiński

Musik: Unbekannt

Übersetzung ins Deutsch: Maria Gast-Ciechomska

BÓG SIE RODZI	GOTT WIRD GEBOREN
1. Bóg się rodzi, moc truchleje, Pan niebiosów obnażony! Ogień krzepnie, blask ciemnieje, Ma granice Nieskończony. Wzgardzony, okryty chwałą, Śmiertelny Król nad wiekami! A Słowo Ciałem się stało I mieszkało między nami.	1. Gott wird geboren, die Macht wird schwach, der Herr der Himmel liegt nackt! Das Feuer wird festgefroren, der Unendliche hat Grenzen. Verachtet und doch geehrt, ein sterblicher König über die Ewigkeit! Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.
2. Cóż masz niebo nad ziemiany? Bóg porzucił szczęście swoje, Wszedł między lud ukochany, Dzieląc z nim trudy i znoje. Niemało cierpiał, niemało, Żeśmy byli winni sami, A Słowo Ciałem się stało I mieszkało między nami.	2. Himmel, wo sind deine Vorzüge gegenüber der Erde? Gott hat deine Wonen verlassen. Er ging unter das Volk, um dessen Mühen und Sorgen zu teilen. Er musste viel leiden, und daran waren wir selbst schuld. Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.
3. W nędznej szopie urodzony Żłób mu za kolebkę dano Cóż jest, czym był otoczony? Bydło, pasterze i siano. Ubodzy, was to spotkało Witać go przed bogaczami A Słowo Ciałem się stało i mieszkało między nami	3. Geboren in einer armseligen Scheune, seine Wiege war eine Krippe, seine Begleiter waren Heu, Vieh und Hirten. Ihr armen Menschen, ihr hattet das Privileg, Ihn noch vor den Reichen zu begrüßen. Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.
4. Potem i króle widziani Cisną się między prostotą Niosąc dary Panu w dani Mirę, kadzidło i złoto. Bóstwo to razem zmieszało Z wieśniaczymi ofiarami A Słowo Ciałem się stało I mieszkało między nami	4. Dann wurden auch Könige gesehen, die sich unter das einfache Volk mischten. Sie brachten dem Herrn ihre Gaben: Myrrhe, Weihrauch und Gold. Das Jesuskind hat die genauso entgegengenommen wie die Geschenke der Bauern. Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.
5. Podnieś rękę, Boże Dziecię, Błogosław Ojczyznę miłą! W dobrych radach, w dobrym bycie Wspieraj jej siłę swą siłą. Dom nasz i majątko całę, I wszystkie wioski z miastami. A Słowo Ciałem się stało I mieszkało między nami.	5. Gottessohn, erhebe Deine Hand und segne unser Vaterland. In guten Werken, in guten Absichten unterstütze seine Kraft mit Deiner! Segne unser Haus, unser ganzes Hab und Gut, segne alle Dörfer und alle Städte. Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt.